

РОДИТЕЛИ

СЛУШАЮТ – ГОВОРЯТ – ЧИТАЮТ ВСЛУХ:

Полноценное трезвучие с детьми



Слушать



Говорить



Читать вслух



Содержание

Вступительное слово министерств	3
Почему слышать, разговаривать и читать вслух собственно так важно для детского развития?	4
Как родители могут воссоздать благоприятную обстановку, вырабатывающую у детей потребность слушать и рассказывать	7
<ul style="list-style-type: none">• Как родители могут воссоздать благоприятную обстановку, вырабатывающую у детей потребность слушать и рассказывать	8
<ul style="list-style-type: none">• Как родители могут повлиять на развитие усидчивости и внимательности у детей	10
<ul style="list-style-type: none">• Как родители могут рассказывать дома увлекательные и интересные истории?	11
<ul style="list-style-type: none">• Как родители могут дома попробовать рассказы на свободную тему	13
Что влияет на слушание, говорение и чтение вслух?	15
<ul style="list-style-type: none">• Какое влияние оказывает чтение вслух на детей?	16
<ul style="list-style-type: none">• Многоязычность и культура чтения вслух - часы двуязычного чтения чтения вслух	18
Какие книги и аудиозаписи подходят детям?	19
<ul style="list-style-type: none">• Критерии качества для детской литературы и медийных средств для детей	19
<ul style="list-style-type: none">• Иллюстрированные книги	20
<ul style="list-style-type: none">• Аудиозаписи	24
<ul style="list-style-type: none">• Где родители могут получить детские книги и аудиозаписи?	25
Как родители становятся партнерами домашним воспитателям и педагогам в детских садах и школах?	26
Детские учреждения и начальная школа как место для чтения вслух и прослушивания	27
Информация по теме «Слушать - разговаривать - читать вслух»	29
Услуги	30
<ul style="list-style-type: none">• Материалы из Аудио-фонда (Stiftung Zuhören)• Материалы из Фонда «Чтение» (Stiftung Lesen)• Материалы обоих министерств• План по образованию и воспитанию детей от 0 до 10 лет земли Гессен• Адреса	
Дом семейного общения	31
Выходные данные (Impressum)	

Дорогие родители,

„Чтение - это беспредельные приключения детства“, метко подметила детская писательница Астрид Лингрен. Этой брошюрой мы хотели Вас от всего сердца пригласить посвятить себя прекрасной и важной задаче по раннему развитию у Вашего ребенка способности слушать, говорить и читать, и чтобы это желание получило в дальнейшем новую мотивацию. В рамках проекта „Трезвучие: слушать – говорить – читать вслух“, который проводится Аудио-фондом (Stiftung Zuhören) и читательским фондом по поручению министерства социальной политики и министерства по делам культов, Гессен, возникла эта брошюра для родителей. Прежде всего, она обращена к специалистам ясель, детских садов и начальных школ, чтобы совместными усилиями в „тандеме“ с родителями добиться успеха в развитии навыков слушания, говорения и чтения у детей. Это получится в тесном сотрудничестве учителей школы и воспитателей детских яслей и, естественно, только благодаря Вашей постоянной помощи и поддержке, дорогие родители.

„Трезвучие слушать – говорить – читать вслух“ способствует раннему развитию Вашего ребенка, передает ему „ключевые навыки“ говорения и медийности, социального и коммуникативного общения. Они являются существенными предпосылками, которые очень важны для успехов в школе и на работе, а также для участия в общественной и политической жизни.

«Слушать – говорить – читать вслух» доставляет удовольствие детям и дает им возможность наслаждаться текстами и использовать их для собственной разрядки.

А Вы, дорогие родители, можете внести большой вклад в то, чтобы это желание слушать – говорить – читать вслух у Вашего ребенка с помощью книг, свободных рассказов, аудиозаписей среди всего прочего занимали важное место в жизни Вашего ребенка. Там, где детям осознанно предлагают слушать – говорить – читать вслух, у них развивается дифференцированная способность говорения. Ваш ребенок может вместе с Вами открыть для себя много нового и обогатить свой жизненный опыт. И здесь Вам поможет наша брошюра для родителей: Вы найдете там ряд практических советов, как Вы можете способствовать развитию трезвучия: слушать – говорить – читать вслух у Вашего ребенка. Мы желаем Вам и Вашему ребенку большого удовольствия при чтении этой брошюры и надеемся, что это радость передается и Вам.

Доротея Генцлер
министр культуры
земли Гессен

Штефан Грюттнер
министр социальной политики
земли Гессен



Дорогие родители,

Почему слышать, разговаривать и читать вслух собственно так важно для детского развития?

*„Скажи-ка: «папа»! Скажи-ка: «мама»!“, так или аналогично этому детей учат говорить: родители произносят слова, а дети их повторяют. Чтобы суметь их повторить, дети должны их точно услышать. Если родители говорят четко, то дети могут лучше различать слова, звучащие одинаково (например, *backen – раскен (печь-упаковывать), Vater – Kater (отец-кот), Dose – Nose – Rose (банка - брюки - роза).**

Промежуток времени от 0 до 10 лет Вы как родители можете интенсивно использовать, чтобы Ваши дети научились понимать речь. Дети в этот период времени буквально на „Ваших устах“. Вам, как родителям, совсем не достаточно только рассказывать, читать вслух, но Вы должны также и выслушать, что хотят Вам рассказать Ваши дети. Это трезвучие: слушать – говорить – читать вслух“ сочетает замечательные речевые и аудио-ситуации вместе с эффектом обучения для детей – и все это как бы, между прочим.

Когда четырехлетнюю Тамару забирают из детского сада домой, то по дороге она рассказывает о событиях, которые с ней произошли в садике. Шестилетний Феликс идет со своими друзьями со школы домой. При этом они обсуждают происшедшее до обеда в школе. Придя домой, Феликсу хочется пообедать и нет никакого желания сразу же докладывать о школе. Перед тем, как пойти спать, он рассказывает о школе.

Этот пример показывает, что каждый ребенок имеет потребность в общении в разное время

Родители и няни, а также воспитатели в яслях и детских садах и учителя в начальной школе, как правило, являются самыми близкими для детей людьми. Поэтому их задача состоит в том, чтобы по возможности как можно больше говорить с детьми на разные темы и выслушивать их. Четырехлетняя Тамара и шестилетней Феликс, естественно, очень любознательны, они хотят все знать и понимать, что они видят и слышат. Дети учатся разговаривать, повторяя и подражая услышанному. Из чтения вслух они узнают новые выражения. Дети учатся у людей, они нуждаются в общении с людьми, которым доверяют. Лучше всего человек воспринимает устную речь и манеру говорить. Такие медийные средства, как аудиозаписи, аудиокниги, компьютерные программы или DVD могут использоваться в качестве дополнительного материала. Но они не заменяют человеческую речь! Слушание, говорение и чтение вслух являются важнейшими предпосылками, чтобы позже можно было научиться воспринимать соответствующую информацию и отсортировать ее. Именно в таком раннем возрасте близкие люди являются идеальными собеседниками.

Базовые навыки детей лучше всего расширять в семье, с воспитателями, в детском саду, а позже в школе, опираясь на помощь родителей. В идеале родители, воспитатели и педагоги знают друг от друга, какие темы именно сейчас интересны для детей. Так семья дополняет навыки слушания и говорения, полученные детьми в детском саду и школе.

План по образованию и воспитанию земли Гессен рассматривает семью, воспитателей и школу как партнеров, которые совместно поддерживают детей в самое разное время в их навыках и развивают их, дополняя друг друга. При этом родители, воспитатели и педагоги в детском саду и начальной школе должны создать кооперацию в деле образования, основанную на уважении друг к другу. Они могут дополнять друг друга в различных, сосуществующих обучению предложениях, которые одновременно способствуют слушанию, говорению и чтению вслух. Таким образом, естественная любознательность и жажда знаний у детей могут развиваться всеми участниками в положительном направлении. Дети учатся у взрослых, а также у других детей. Чем больше родители, воспитатели и



Слушать
Говорить
Читать вслух

педагоги прислушиваются и обмениваются друг с другом, тем легче дети путем коммуникации ориентируются в мире. Переход из семьи в попечение работников яслей, детских садов, а затем из детского сада в школу может зачастую проходить успешнее без больших проблем, преодолеваемыми детьми. Именно переходный период из одного учреждения в другой является фазой, в которой дети становятся особенно восприимчивыми и охотно обучаемыми. Дети в это время в хорошем смысле этого слова особенно любознательны ко всему на свете. Каждый ребенок скрывает в себе индивидуальные предпосылки для обучения, являющиеся в первые десять лет жизни базой, которая способствует дальнейшему развитию ребенка. На этой основе дети могут развиваться в сильных, уверенных в себе и коммуникативных личностей. Коммуникативные дети обладают также медийными навыками, т.е. они осознанно пользуются различными медийными средствами, как, например, книги, телевидение, радио, DVD и CD, компьютер и мобильный телефон и демонстрируют положительное социальное поведение. При этом многоязычность и разнообразие культур являются элементами, обогащающими мир ребенка. Вы как родители можете оказать огромную помощь Вашему ребенку, заложив базис для его дальнейшего развития и воспитания сильной личности.

В этой брошюре Вы найдете практические примеры и информацию о том, как слушание, говорение и чтение вслух могут обогатить повседневную жизнь, и как Вы эти различные возможности с большим удовольствием и радостью можете превратить в событие для всей семьи. Кроме того, Вы найдете ссылки на источники, где можно найти соответствующие книги и информационный материал.

Мы желаем Вам приятного чтения и дальнейшего успешного претворения в жизнь прочитанного!

Аудио-фонд (Stiftung Zuhören)
Фонд „Чтение“ (Stiftung Lesen)

Оценка ценностей

Стимулы к учебе

Сильные, уверенные в себе,
коммуникативные дети

Оказание помощи детям

Умение слушать

Как сделать
домашнюю
обстановку

идеальным местом, в котором друг друга слышат,
друг с другом разговаривают и читают вслух?

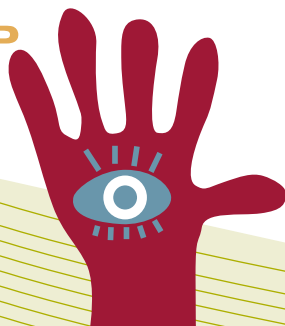
Дом у Феликса и Тамары много разговаривают друг с другом. Дети охотно рассказывают о событиях, произошедших в школе и детском саду за день, и постоянно задают вопросы, на которые их родители должны ответить. Их родители, так сказать, «открывают» уши для своих детей. Они осознанно выслушивают детей, поощряют малышей к рассказам, идут навстречу потребностям ребенка. Чтение вслух иллюстрированных книг и рассказывание историй относятся к ежедневной практике в данной семье.

Очень важной предпосылкой того, чтобы дети позже научились лучше говорить, читать и писать является то, что Вы как родители должны внимательно выслушать ребенка и задать вопросы, не прерывая ребенка. При этом дети чувствуют уважение к себе. Это побуждает их непринужденно и спонтанно высказать все, что их волнует. Возникает идеальный климат для душевной беседы. На этой основе умение слушать, навык устной речи и подведение к самостоятельному чтению и письму могут непрерывно развиваться шаг за шагом в форме игры. Благодаря постоянному улучшению координации движений (например, рисование фломастером, перелистывание книги с картинками, игра на музыкальном инструменте) и готовность к восприятию письма и картинок как символов реальных вещей помогают развить у детей их способность понимать и пересказать произнесенный и написанный текст, а также литературу. Тем самым они приходят к более самостоятельным и креативным формам в речи и письме. Они знакомятся с реальным и абстрактным миром, оценивают его и соответственно ситуации активно в нем участвуют.

Как родители могут воссоздать благоприятную обстановку, вырабатывающую у детей потребность слушать и рассказывать

- Всей семьей Вы отправляетесь на экскурсию в местный музей. Там можно увидеть много картин – больших, маленьких, темных, светлых, однотонных. Несколько картин рассмотрите со своими детьми особенно внимательно. Дома дети должны пересказать сюжет картин и нарисовать собственную выставку.
- Всей семьей Вы отправляетесь на «аудиоэкскурсию», загород на природу. Все находят себе местечко и усаживаются поудобнее. Теперь все закрывают глаза и внимательно слушают, что можно здесь услышать? Что нужно услышать, чего нельзя увидеть? Как вариант, можно завязать детям глаза, а папа или мама становятся их «поводырями». Дети с завязанными глазами пытаются, по возможности, воспринять как можно больше звуков. Затем звуки обсуждаются, и в конце составляется звуковая карта местности. Где было громко? Где было тихо? Какие звуки я услышал? Подобные аудио-экскурсии, естественно, можно проводить и дома.
- Всей семьей Вы прослушиваете аудиозаписи. Затем мастерите основного персонажа из подручного материала и разыгрываете сюжет. Аудиозаписи можно остановить и конец истории изобразить на рисунках.
- Загадайте предмет и опишите его, не называя. Дети должны угадать, что было загадано.
- Выдуманная история – на выдуманном языке – доставит детям особое удовольствие.

Внимательно следить Вместе рассказывать Активно слушать



- Папа или мама рассказывают перед сном историю. Так как дети хотят слушать истории снова и снова, то Вы как отец или мать, должны записать истории – в виде романа в письмах. Письмо можно написать в виде грамоты, скатать в трубочку и перевязать красной ленточкой. Вечером оно достается из сундучка с сокровищами для рассказов и зачитывается вслух.
- Вы как родители каждую неделю пишете на компьютере историю с продолжением. Каждую главу Вы распечатываете и кладете в коробку с историями. Дети могут тянуть из коробки историю, которая им зачитывается вслух воскресным вечером. Для сохранения интриги Вы можете всю историю распечатать отдельными главами и затем установить с детьми очередность.
- Вы как мать много печатаете на компьютере. Напишите Вашему ребенку электронное письмо и распечатайте его. Вместе с ребенком прочтите письменное сообщение.



Стимулы для слушания и пересказа.

Речевой пример родителей очень важен. Дети подражают взрослым в их манере говорить; говорите, как пример для подражания, четко и полными предложениями, внимательно слушайте, подстраивайтесь под собеседника, дайте сказать другим.

- Поиграйте со своими детьми в игру, в которой нужно много говорить.
- Задавайте своим детям вопросы, на которые они могут подробно отвечать.
- Развивайте радость общения, читая с детьми вслух по очереди, подбирая рифмы, показывая на пальцах и исполняя детские песни.
- Дети радуются, когда Вы идете навстречу их высказываниям и мыслям.
- Сдержанные расспросы воодушевляют детей на откровения.
- Если Вы их рассказы повторите в правильной форме, то дети положительно воспримут эти Ваши замечания.
- Отыщите в квартире и на улице уютнее и спокойное место (как, например, диван в гостиной, гамак в саду) для разговора по душам.

Как родители могут повлиять на развитие усидчивости и внимательности у детей

Сначала дети слушают все подряд без разбора. Только постепенно они начинают прислушиваться. Родители могут оказать огромное влияние на то, как дети обогащают свой аудиомир и со временем научатся различать и больше прислушиваться к услышанной информации, звукам, шорохам и музыке. Возникает дифференцированное восприятие. При этом дети становятся увереннее и могут лучше ориентироваться, потому что они научились тому, что они услышали, придавать значение. Умение слушать не возникает само по себе. Для выработки внимательного и точного слушания требуется время и подходящий случай! Процесс слушания и прислушивания не поддается ускорению.



Вы как родители можете поспособствовать Вашим детям в приобретении опыта слушания, для чего Вы

- Должны найти время, чтобы услышать и прислушаться,
- Обратить внимание Ваших детей на интересное и важное среди услышанного („Послушай-ка, как это звучит!“ – замечательно, странно, совершенно по-новому, удивительно...),
- Поговорить с Вашими детьми о звуках и шорохах, которые для них что-то значат,
- Осознанно вводить понятия, используемые в музыке и способствующие их различению, как, например, „громко – тихо“, „светло – темно“, „один - многие“, „высоко - низко“,
- Поиграть с детьми в игру „назови звуки“ (даже если вначале это будет совсем непросто): это гудит или жужжит? Пищит или скрипит? Скребет или квакает?,
- Людей, говорящих на других языках, спросить, как животные на их языке, лают, мяукают, мычат, чирикают, и поиграть в игру „угадай-ка“. Многие дети удивляются, что на других языках для звуков животных существует другой порядок звуков.

Вы как родители можете создать положительный настрой разговора, если Вы

- будете смотреть в глаза Вашим детям,
- во время разговора и слушания повернетесь лицом к детям,
- во время разговора с Вашими детьми присядете (это действует лучше, чем при разговоре сверху вниз),
- концентрируетесь на разговоре и не делаете никаких отвлекающих движений,
- выказываете согласие и с помощью кратких возгласов и совсем краткими встречными вопросами (как, например,: „а-а-а“, „А сейчас что?“, „ммм“, „где?“) четко реагируете на содержание разговора с Вашими детьми.

Как родители рассказывают дома увлекательные и интересные истории?

Тамара и Феликс любят, когда им рассказывают истории. Больше всего они любят уютно расположиться с мамой и/или папой по вечерам перед сном на небольшом диване, тесно прижавшись друг к другу. Свет приглушен, и в сумерках последних лучей заходящего солнца раздается знакомый голос отца или матери. Затаив дыхание, оба ребенка внимают историям

Ритуал рассказов по вечерам горячо любим всеми детьми. Они придают детям уверенности, и так они узнают, что могут положиться на родителей.





В то время как дети прислушиваются к рассказчице или рассказчику, они точно воспринимают, как меняется настроение: любое повышение или понижение тона, любая пауза, каждое произнесенное слово, любые изменения в произнесении – все эти средства повествования регистрируются детьми. Они реагируют на повышение тона для напряженности, на веселые элементы для развлечения и снятия напряжения. Дети буквально „ловят“ с губ рассказчицы или рассказчика и осознанно прислушиваются. Они понимают на свой манер смысл услышанного. При этом они знакомятся со словами, учатся концентрироваться и выстраивают смысловые взаимосвязи между различными пассажами рассказа. Слова рассказчицы или рассказчика представляются в голове в виде картинок (внутренние картинки). Так разыгрывается фантазия у детей и слова приобретают свой символический смысл. Если дети начинают отвлекаться и слушают невнимательно, дайте время. Прервите рассказ и спросите о каких-либо подробностях из рассказа. Вовлеките детей в повествование. Поинтересуйтесь у детей, какое могло бы быть продолжение у истории, как если бы он себя чувствовал героем или героиней этого рассказа.

Эмоциональность Внутренние картины



Как родители могут дома попробовать рассказы на свободную тему

Повод для рассказов на различные темы:

- выберите для начала тему для Вашего рассказа, например, посещение зоопарка, планирование поездки к бабушке и дедушке, посещение цирка, поездка на корабле, изготовление подарка ко дню рождения собственными руками, организация пикника. Чтобы начал было придумано, а дети могли сделать свои предложения.
- Коллекционируйте «цветные» слова: например, предметы синего цвета, а затем придумайте „синюю историю“. Вы можете также перемешать краски и затем рассказать цветную историю.
- Используйте сравнения в начале рассказа, например, х больше, чем у ...
- Найдите пары рифмующих слов и пополните ими свой рассказ.
- Начните рассказ с зачина, как, например, в одном городе есть / нет, ..., животным нужно ..., Когда я стану большим, я буду ..., если бы я был пиратом, то я бы...
- Представьте вместе с Вашими детьми, что Вы летите на ковре-самолете по воздуху, и расскажите, как мир выглядит сверху.
- Придумайте истории в зависимости от времени года. Поразмышляйте с детьми, какое время года царит сейчас на другой половине земного шара, и расскажите соответствующую этому историю.

Стиль повествования

- Вы можете также рассказывать и с другими вместе. Создайте повествовательный круг: камень, кубик или аналогичное передается от брата к сестре, и каждый ребенок рассказывает свою историю, когда подойдет его очередь.
- Рассказывайте сказки.
- Сделайте куклу, надевающуюся на руку, которая рассказывает истории.
- Расскажите историю, существующую в разных странах. Сравните варианты истории.
- Если кроме немецкого, Вы владеете еще другими языками, рассказывайте истории или сказки на различных языках. Тем самым дети получают впечатление от языка оригинала.

- расскажите историю по картинкам.
- Станьте знаменитым рассказчиком сказок под вымышленным псевдонимом – знаменитой рассказчицей сказок для Ваших детей. Переоденьтесь для рассказывания, например, укутайтесь в платок в начале повествования, а в конце издайте какие-либо шорохи, короче говоря, инсценируйте свой рассказ

Примеры рассказов

- Обклейте коробку из-под обуви цветной фольгой, положите туда предметы, играющие в истории важную роль. В начале истории дети могут вслепую вытянуть несколько предметов из коробки. Сначала обсудите с детьми, что они вытянули и поразмышляйте, в какой последовательности вещи должны появиться в истории. Затем вставьте предметы в этой последовательности в свой рассказ.
- Расскажите истории про животных. Дополнительно к этому Вы можете смастерить маски животных, нарисовать животных и по возможности разрезать на куски и сложить заново, придумать новые веселые клички для животных и поиграть в «угадай-ка, какие звуки какое животное произносит».
- Придумайте истории о фруктах. Распределите вместе с Вашими детьми различные понятия по группам, как, например, овощи или фрукты. Затем можно пойти на выходных на овощной рынок вместе с детьми, или поиграть в покупку на рынке, или с завязанными глазами пощупать и попробовать фрукты и овощи. В связи с овощами можно также замечательно выучить такие прилагательные, как weich (мягкий), hart (твердый), süß (сладкий), sauer (кислый), rau (сырой), pelzig (ворсистый) и т.д. Впрочем, аналогично можно также изучать цвета. Вы можете во время игры «Я кладу в свою сумку для покупок и беру с собой» тренировать концентрацию и внимательность.
- Ребенок говорит громко „А“ и далее по алфавиту, пока другой ребенок не скажет «Стоп». Буква, на которой ребенок остановится, станет именем главного персонажа в истории. Можно усложнить задачу и установить, что все существительные также должны начинаться с этой буквы (например, Nase (нос), Nilpferd (бегемот), Nussbaum (орех)). Так получится история, например, на букву «н».



Что влияет на слушание, говорение и чтение вслух?

Если в помещении слишком шумно и находится много раздражителей, то понять можно лишь с трудом. Говорить и слушать становится труднее, легко может случиться недопонимание. Многим детям в такой обстановке учеба также дается с трудом, так как они с трудом могут концентрироваться. Исследования в США показали, что дети, выросшие с самого первого дня при повышенной концентрации шума (вызванного, например, телевизором или радио), намного позже начинают говорить и обладают меньшим словарным запасом, чем дети, выросшие в более благоприятной для слушания обстановке. Ведь уши не так просто закрыть как глаза, все это воздействует на душу и тело, даже когда мы этого не осознаем. Шум является фактором повышенного риска для всех, даже если мы к этому привыкли.

Родители могут быть повнимательнее друг к другу и проявлять больше понимания, что защитит детей от чрезмерного шума и создаст Вашим детям спокойную атмосферу.

Какое влияние оказывает чтение вслух на детей?

Совместное рассматривание картинок или чтение вслух иллюстрированных книг особенно способствует развитию мышления у ребенка. Обсуждение прочитанного вслух и показ картинок, а также называние изображенных предметов помогают развивать речевые навыки ребенка и значительно расширить его речевой запас. Данная идеальная ситуация не может заменяться другими медийными средствами, как, например, телевизором или просмотром компакт-дисков, так как дети при этом не имеют возможности задавать вопросы и самим определять, с какой скоростью они могут видеть и слышать информацию. Разговаривать с другими людьми – это самый простой и лучший способ выучить язык. Именно при чтении вслух отец должен обратить внимание на особые потребности ребенка и приспособиться к повседневной жизни детей. Таким образом, чтение вслух становится оживленным обменом информацией между родителями и детьми. Регулярное чтение вслух детской литературы может облегчить плавный переход к самостоятельному чтению.



Независимо от того, читаете ли Вы вслух как отец, мать, бабушка, дедушка или брат или сестра, Вы должны в конце чтения спросить ребенка, что он понял из прочитанного. Вы должны идти навстречу вопросам ребенка и дать ему возможность заглядывать в книжку. Важно активно вовлечь ребенка в ситуацию чтения вслух, чтобы ребенок делал замечания, и побудить ребенка непринужденно высказывать мнение о прочитанном. Так чтение вслух становится общим событием, способствующим в игровой форме развитию речевых навыков, умению слушать и духовному развитию.

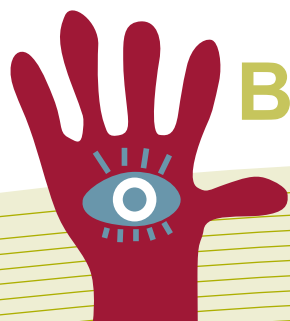
Дети, которым часто читают вслух, могут лучше сконцентрироваться при прослушивании. Кто научился слушать, может пересказать услышанное, тренирует память и расширяет свой словарный запас. К тому же, это стимулирует фантазию и творчество. И опять-таки это становится предпосылкой для детей к самостоятельному чтению.

Советы к чтению вслух с детьми

- Немного тишины лучше всего подходит для чтения вслух. В идеале было бы хорошо создать ритуал для чтения вслух, т.е. должно всегда происходить в одно и то же время.
- Спокойное, уютное место положительно воздействует на чтение вслух.
- Дети могут быть нетерпеливыми. Дополнительными вопросами можно вовлечь детей в историю.
- Дети чувствуют уважение, если они могут выбирать книги.
- Истории, которые часто читают вслух, вызывают монотонность чтения. Меняйтесь с детьми при чтении вслух, это варьирует ритм чтения вслух.
- Лучше всего читайте вслух книги, которые Вам самим также нравятся. Это доставит Вам самим удовольствие во время чтения. Если же дети настаивают на том, чтобы книга читалась вслух по их выбору, а она Вам не нравится, Вы все равно должны пойти навстречу желаниям детей. Но скажите им, что эта книга Вам не нравится, и спросите, почему именно эта книга должна быть прочитана
- Возьмите себе за привычку обсуждать прочитанное во время и после чтения.
- Спонтанное чтение вслух приносит удовольствие.

Проект по чтению вслух „Мой папа читает мне вслух“

Предложение специально для отцов совместно представляют „Гессенский фонд – У семьи есть будущее“ и Фонд „Чтение“ (Stiftung Lesen) при поддержке Гессенского министерства социальной политики, которые инициировали проект „Мой папа мне читает вслух“. Отцы, работающие на предприятии, участвующем в проекте, могут на своем рабочем месте бесплатно скачать вашим детям из Intranet и/или распечатать материал для чтения вслух детям (www.stiftunglesen.de/mein_papa).



Внимательность и взаимопонимание

Многоязычность и культура чтения вслух - часы двуязычного чтения вслух

Четверть родившихся в 2003 г. в Германии детей вырастет многоязычными. (Источник: интернет страница института Гёте «Многоязычие языки без границ» <http://www.goethe.de/ges/spa/pri/sog/mud/de362129.htm>). Владение несколькими языками способствует обнаружению различий в целом и других культурах в особенности. Первый язык является основой для изучения второго языка. Чем лучше ребенок владеет первым языком, тем проще ему выучить остальные языки. Но дети могут подрастать и в многоязычной семье. Важными для речевого развития становятся те лица, которые разговаривают с ребенком и используют его для повседневного общения с детьми. Многоязычность обогащает детей и демонстрирует им образ жизни различных культур и культурные ценности. Дети учатся обращаться с неизвестными понятиями, принимать и уважать друг друга.

Интересным вариантом является чтение вслух на нескольких языках, это доставит удовольствие всем членам семьи и одновременно представляет собой признак для распознавания всех языков, на которых говорят в семье. Между тем возрастает количество детской литературы, переведенной на разные языки. Кроме того, все больше детских книг появляется на компакт-дисках или DVD, содержащие переводы на другие языки. Даже не владея самостоятельно языком, можно слушать истории на различных языках. Лучше всего, если говорящий или говорящая на родном языке читает вслух, а другой человек может это же читать на немецком языке или переводить.

Многоязычность Многоязычное чтение вслух Культуры



Какие книги

и аудиозаписи подходят детям?



Критерии качества для детской литературы и детского вещания

Что такое хорошие детские книги? Что такое хороший аудиоматериал? По каким критериям родители могут оценивать детские книги и аудио-продукцию? На что нужно обращать внимание?

Специалисты различают между художественной, литературной и педагогической оценкой иллюстрированных книг и аудио-продукции. Мы бы поместили центр тяжести в педагогически-образовательный аспект детской книги соответственно аудио-продукции. При этом интересно собственное отношение к данной детской книге соответственно аудио-продукции. Такой аспект, как, например, нравится ли родителям книга/аудиозапись, оказывает влияние на чтение вслух и прослушивание. Какие причины говорят за, а какие - против? Будут ли родители читать книги своим детям вслух или слушать вместе аудиозаписи, если они испытывают неприязнь к этому? Смогут ли дети вопреки этому настоять на своем желании? Ведь при этом должны проводиться интересные литературные беседы и споры по содержанию и форме медийного средства. Как собственный вкус и опыт родителей влияет на выбор детских медийных средств?

Иллюстрированные книги

Существует несколько критериев качества, которым должны отвечать хорошие, и, прежде всего, предназначенные детям иллюстрированные книги. Кроме того, собственный вкус, естественно, тоже играет свою роль. Книжка с картинками содержит расположенные в определенной последовательности информативные, развлекательные, рассказывающие картинки, зачастую объединенные общей темой или продолжающимся действием. Текст и картинка дополняют друг друга и являются взаимосвязанными. В особенности маленьким детям картинка помогает понять текст. Творческая свобода иллюстраторов предоставляет различные возможности, как можно интерпретировать рисунки. Реалистические изображения облегчают ребенку установить взаимосвязь между картинкой и словом. Важно, чтобы содержание, язык и иллюстрация составляли единое целое, подходили друг другу или осознанно дополняли друг друга. Манера повествования должна быть увлекательной, так чтобы читателю или читательнице, или слушателю или слушательнице было интересно, чем продолжится или закончится история.

Изобразительный аспект детской литературы (иллюстрированных книг)

Дети еще не определились со своим художественным вкусом. Иллюстрированные книги помогут в эстетическом воспитании детей. При этом особенно ценным является то, чтобы дети по возможности могли знакомиться с разными стилями в искусстве. Важной является выразительность картинок. Не всегда это должны быть горячие, плакатные краски, обращенные к детям. Иллюстрации с мягкими цветами или черно-белые иллюстрации также возбуждают фантазию у детей.

Критерии выбора иллюстрированных книг:

- Пробуждают ли картинки любопытство, вызывают вопросы?
- Способствуют ли картинки подробному рассмотрению?
- Картинки симпатичны? (это большей частью дело личного вкуса, однако, картинки не должны нагонять страх или быть отталкивающими.)
- Подается ли текст на той же стороне, что и картинка?
- Изображен ли характер персонажей соответственно? Передаются ли чувства и настроения через их мимику?
- Побуждают ли картинки к разговору?
- Соответствуют ли разделы повествования по длине способности детей концентрироваться?



Аспекты содержания книг детской литературы (иллюстрированных книг)

Дети любят истории, отображающие их собственный мир, так как тем самым они представляют себя на месте главных персонажей. Они проникаются персонажами, страдают и радуются вместе с ними. Они ищут решение для проблем книжных героев и переносят их опыт на свою собственную жизнь.

Советы для выбора иллюстрированных книг:

- Могут ли дети идентифицировать себя с одним или несколькими персонажами из рассказа?
- Основывается ли история в книге на интересах, опыте, проблемах детей?
- Побуждает ли содержание книги к размышлению во время чтения и дальнейшим раздумьям?
- Разыгрывается ли детская фантазия, есть ли пространство для развития желаний и мечтаний?
- Какие картины возникают в голове?
- Не содержатся ли элементы дискриминации или морального травматизма (расистского, сексуального, политического или социального характера)?
- Побуждает ли содержание к спору и диалогу?

Развивать понимание
сопереживания



Языковые аспекты книг детской литературы (иллюстрированных книг)

Детские или иллюстрированные книги в языковом отношении должны также отображать степень развития маленькой читательницы и читателя или слушательницы или слушателя. Это означает, что язык должен быть простым, четким и соответственно возрасту. Язык книги не должен перегружать детей, но в то же время давать стимул и импульс для расширения их словарного запаса и в игровой форме обучать языку.

Мотивации для выбора иллюстрированных книг:

- Созвучен ли язык с иллюстрациями или персонажами?
- Соответствует ли язык духу времени?
- Понятен ли язык и соответствует ли детям?
- Помогает ли язык расширить словарный запас? Используются ли различные части речи? Используются ли понятия, которые должны быть введены перед прослушиванием, чтобы облегчить прослушивание и заострить внимание детей?
- Предлагается ли живой язык (например, посредством звукоподражания, сравнений, дословной речи)?
- Соответствует ли объем и язык возможностям детского восприятия?

Воздействие книг детской литературы (иллюстрированных книг) на детей

Детские и иллюстрированные книги захватывают юных читательниц и читателей там, где они находятся. То есть дети находят себя в мире книги, причем одновременно пробуждается любознательность ко всему неизвестному. Дополнительно появляется повод к рассказу и говорению, который также способствует коммуникации между Вами как родителями и Вашими детьми. С определенного возраста интересы мальчиков и девочек начинают развиваться в разных направлениях. Зачастую это тогда отражается в предпочтении отдельных тем, как, например, книги о лошадях или рассказы об интернатской жизни, или научно-популярные книги или комиксы.



Мотивации для выбора иллюстрированных книг:

- Дети уже знакомы с темой книги или она новая для них?
- Предлагает ли рассказ детям возможность для выражения собственного опыта, представлений и идей?
- Дает ли рассказ простор для дальнейшего развития личности детей?
- Имеет ли рассказ отношение к жизненному опыту детей?
- Какие знания и опыт требует книга в качестве предпосылки? Известны ли действующие персонажи из предыдущих книг? Всегда ли речь идет об одном и том же месте действия?
- Какие чувства вызываются у детей (радость, страх, напряжение, злость, неуверенность, удовольствие и т.д.)?
- Подходит ли эта книга скорее девочкам или мальчикам?

Расширение словарного запаса Современный язык



Аудиозаписи

Голоса, звучание, звуки и музыка: из этих составляющих аудиозаписи вызывают картины в голове. Как выглядят эти „картины в голове“, зависит от опыта слушателя. Что касается оценки содержания, языка и воздействия рассказа, то аналогично книгам подобные критерии предъявляются и радиопостановкам. Однако при выборе аудиокниги и аудиозаписи Вы должны руководствоваться следующими критериями: диктор и голоса, а также звуки, музыка и звучание.



Мотивации при выборе аудиозаписи:

Дикторы и голоса

В то время, как актрисы и актеры в фильмах характеризуются своим выражением, внешностью, окружающей обстановкой и действием, диктору остается лишь его голос. Хороший диктор имеет четкую дикцию, произносит текст роли с разной интонацией и делает акцент на содержании. Его голос должен соответствовать изображаемому персонажу: голос старших по возрасту персонажей должен звучать соответственно их возрасту. То же самое касается и детей. К тому же звучание голоса должно отражать их чувства: опечаленный ребенок не должен захлебываться от восторга. Важно также, чтобы голоса четко отличались друг от друга. Тем самым персонажи можно лучше представить и больше развить фантазию. Слишком большая схожесть затрудняет у детей восприятие содержания аудиозаписи.

Музыка, звучание, звуки

Музыка, звучание, звуки оказывают большое воздействие на содержание рассказа и в идеале используются в аудиозаписи целенаправленно. Они могут создавать различные настроения, как, например, радость, страх, печаль или принадлежность. Музыка также вызывает напряжение. Она может подчеркивать содержание отдельной ситуации или разделять отдельные сцены друг от друга. Если радиопостановка содержит звуки, то они должны звучать реально: самолет гудит иначе, чем вертолет. Фоновые звуки, которые слышны с места действия, должны с переменой мест в рассказе также меняться.

Вы как родители слушаете вместе с Вашими детьми аудиозаписи.

- Даже если дети сами охотно „всеми ушами“ слушают аудиозаписи и углубляются в них, они будут рады, если Вы вместе с ними еще раз прослушаете аудиозаписи.
- Лучшему пониманию аудиозаписи способствует частая остановка компакт-диска, или даже продолжение прослушивания в другое время.
- Отдельные сцены или персонажи можно нарисовать. Из подручного материала можно смастерить персонажей, животных или место действия.
- Содержание рассказа побуждает к дальнейшим вопросам, обсуждению и прослушиванию. Поговорите с детьми о содержании, например, о герое или героине. Вы можете также задать вопросы, например: Как ты себе представляешь персонажа? Что до этого произошло? Сколько голосов ты слышал? Разыграйте сценки или выдумайте новые.
- Аудиозаписи могут способствовать внимательному прослушиванию. Загадайте перед прослушиванием несколько слов. Каждый должен отыскать одно слово (например, купить). Как только это слово появится в аудиозаписи, игрок хлопает в ладоши и затем громко произносит это слово.
- Поддерживает напряжение, если дети должны обращать внимание только на звуки в аудиозаписи, чтобы, например, после прослушивания повторить их.

Где родители могут получить детские книги и аудиозаписи?

В книжных магазинах, как правило, предлагается большой ассортимент детской литературы и медийных средств, но они есть также и в универмагах и других магазинах. Дешевле всего, взять домой детские книги и аудиокниги в местной библиотеке. Здесь также иногда можно прослушать аудиокниги, чтобы получить представление о рассказе. Во многих детских садах и начальных школах есть свои собственные небольшие библиотеки, где выдаются медийные средства также и на дом. Аналогично действуют и образовательные центры для родителей. Кроме того, дети могут обмениваться книгами и компакт-дисками с друзьями семьи.



Как родители

становятся партнерами домашним воспитателям и педагогам в детских садах и школе?

Существует несколько путей для установления контакта с родителями или получения ими информации. Подлинное сотрудничество родителей с воспитателями и педагогами в детских садах и начальной школе отличается взаимным уважением и взаимопониманием. Среди прочего, это выражается в том, что они регулярно общаются друг с другом, всерьез принимают сказанное и внимательно прислушиваются друг к другу. Таким образом, переход детей из семьи к воспитателям в детский сад и школу облегчается. Данное сотрудничество в обучении отличается взаимным предоставлением информации. Не только по серьезному поводу следует общаться, но и обмениваться веселыми историями для разрядки. Регулярные беседы с родителями, касающиеся развития ребенка, важны и необходимы. Но также приведу ребенка к воспитателю в детский сад или в школу, следует поинтересоваться его успехами. Тем самым Вы подаете сигнал ребенку: „Я интересуюсь людьми и твоим окружением, с которыми ты проведешь ближайшие часы“ (отведя и забирая ребенка). При этом в центре взаимного интереса всегда находится ребенок. Со временем может возникнуть полное доверие друг другу у всех лиц.



Детские учреждения

и начальная школа как место для чтения вслух и прослушивания

Под девизом „Любую возможность использовать, чтобы дети стали читателями или слушателями“ в детском саду и начальной школе можно использовать помещение и возможность для чтения вслух и для прослушивания. Во многих детских садах и школах отводится время для прочтения и рассказывания. Спросите, можете ли Вы участвовать как чтец или рассказчик историй.

Как родители могут участвовать в проведении праздников

Точно также, как чтение и прослушивание могут сопровождать обычный будничный день в детском саду или школе, они могут также стать частью любого праздника. Предложите свои услуги в качестве чтеца или рассказчика историй на праздниках или федеральном дне чтения вслух.

Год в детском саду или школе имеет множество поводов для праздников, которые можно связать с чтением вслух. Во многих детских садах и школах совместными усилиями и при участии родителей проводятся праздничные мероприятия.



Сотрудничество в обучении Доверие друг к другу



Несколько примеров:

• Яблочный пир (Apfelfest)

В некоторых детских садах и школах празднуется праздник урожая или его вариант «яблочный пир». Расскажите на яблочном пире историю про яблоки. Нарисуйте и напишите вместе с детьми иллюстрированные книги о яблоках и подберите рифмы. Кроме того, Вы можете изготовить коллаж из природного материала или смастерить картину с яблоками из гофрированной бумаги. Яблочные пироги или штрудели Вы как родители можете приготовить вместе с воспитателями и/или учителями сообща с детьми из различных сортов яблок. Может быть, появится возможность посадить на территории детского сада или школы яблоньку. При этом можно петь детские песенки.

• Праздник «Хэллоуин» / вечеринка призраков

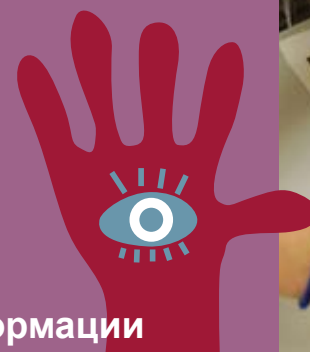
Отпразднуйте праздник «Хэллоуин», на котором все дети переоденутся призраками. Вы, родители, можете, например, изготовить костюмы из старых простыней. В качестве напитков Вы можете предложить «кровь» (вишневый сок) и «коричневый отвар» (детская кола). Прочитайте вслух несколько историй про приведения и исполните с детьми, воспитателями детского сада или учителями школы танец призраков. Для этого должна звучать жуткая музыка или увлекательная радиопостановка (например, «Привидение замка Саарбрюккен» или «Призрак Кантервилль»). Для самых храбрых можно устроить испытание на храбрость, как, например, «в темноте пойти в подвал» или нащупать предметы в «сундуке ужасов».

• Ночь чтения вслух/ прослушивания

Ночь чтения вслух / прослушивания может проводиться как в детском саду, так и в начальной школе. Особенно это будет интересно для будущих первоклассников, для которых эта ночь чтения вслух / прослушивания будет проводиться в их будущей школе.

• Проведение викторины по чтению вслух и прослушиванию.

Прочтите рассказ, не называя имени главного персонажа, которое потом нужно будет угадать. Подобное мероприятие на любом празднике в детском саду или начальной школе доставит удовольствие. Для успевающих слушателей и слушательниц степень трудности можно увеличить и устроить читательскую викторину. При этом вопросы задавать по известным и прочитанным вместе или прослушанным детским книгам и радиопостановкам, на которые дети должны ответить. Для малышек также можно устроить конкурс по отгадыванию персонажей детских книг, а результаты представить в форме выставки. В подобных мероприятиях на первый план должно выходить удовольствие.



Информации

по теме «Слушать - разговаривать - читать вслух»

• Изготовить с родителями для родителей стенную газету

В такой форме презентации возможно сотрудничество с детьми. Педагоги в детских садах и начальных школах пишут вместе с ними для родителей, какие проекты по чтению вслух / прослушиванию они провели или запланировали, собирают тексты песен и рассказов, картинки и поделки детей, фотографии и т.п. и готовят коллаж в форме газеты. Для информационной недели в детском саду или школе можно подготовить стенную газету. В современном варианте газета готовится в компьютерной программе и Вами передается по электронной почте.

• Чтение вслух/ прослушивание - встреча с родителями после полудня

Проведите после обеда для родителей специальные «круглые столы». На них Вы получите информацию от воспитателей детского сада и учителей начальной школы о мероприятиях, проводимых в течение года по развитию внимательного слушания, речи и чтения. Вместе с презентацией успехов можно провести инсценировку вместе с детьми. Как родители у Вас есть возможность получить информацию по интересующим Вас вопросам и задать свои.

• Выставка медийных средств для детей

В детских садах и школах регулярно проводятся выставки медийных средств для детей. Если Вы, к примеру, порекомендуете детскому саду или школе книги или аудиозаписи, то, возможно, они будут использованы. В местной библиотеке или книжном магазине Вам могут дать совет и помочь в организации подобной выставки. При этом Вы можете выставить любимые медийные средства Ваших детей или Ваши собственные и организовать тематическую выставку.

Услуги

Выбор книг и медийных средств

Базовые знания о детских книгах и книжках с картинками, а также знакомство с рынком аудиозаписей и аудиокниг для детей облегчат выбор, использование и обращение с этими средствами.

Советы по выбору правильной книги имеются в библиотеках, книжных магазинах и рецензиях, как, например, при Аудио-фонде (Stiftung Zuhören) и Фонде «Чтение» www.stiftunglesen.de/leseempfehlungen.

Где я найду рекомендации по радиопостановкам?

Раз в месяц Аудио-фонд (Stiftung Zuhören) представляет новые появившиеся компакт-диски. Бесплатно рекомендации Вы найдете в Интернете на сайте www.stiftung-zuhoeren.de.

В сочетании с этим необходимо разработать план дальнейших занятий с детьми в игровой форме. На домашней странице находится также архив и информация по прежним выпускам (www.stiftung-zuhoeren.de/cd-des-montas/archiv).

Материалы из Аудио-фонда (Stiftung Zuhören):

Компакт-диск месяца (www.stiftung-zuhoeren.de/cd-des-monats)

Лист новостей (www.stiftung-zuhoeren.de)

Материалы из читательского фонда:

«Расти вместе с книгами и медийными средствами» ISBN: 978-3-86613-419-5

«Стать взрослым читая»

Аннотации книг в режиме онлайн (www.StiftungLesen.de/Leseempfehlungen)

«Мой папа читает мне вслух»

(www.stiftunglesen.de/mein_papa)
www.wirlesenvor.de/der_bundesweite_vorlesetag.html

Министерство социальной политики земли Гессен

«Наш ребенок»

Советы по чтению вслух „Маленькие девочки читают, маленькие мальчики тоже“

Министерство культуры земли Гессен

www.hessisches-kultusministerium.de

Schule/Grundschule/Förderung/Leseinfo

Министерство социальной политики и Министерство культуры земли Гессен

«Обучение с раннего детства – план воспитания и обучения детей в возрасте от 0 до 10 лет в земле Гессен»

Адреса:

Аудио-фонд (Stiftung Zuhören)

Копия: «Гессенское радио»

Бертрамштр., 8

60320 Франкфурт

www.stiftung-zuhoeren.de

Фонд «Чтение» (Stiftung Lesen)

Рёмервалл, 40

55131 Майнц

www.stiftunglesen.de

Совместный офис «План воспитания и обучения»

улица Достоевского, 4

65187 Висбаден

www.bep.hessen.de

Дом семейного общения

Рано вечером Тамара и Феликс снова дома. Мать встречает их у порога и спрашивает, что они делали в детском саду, с воспитателем, или в школе, у друга Ахмеда. За ужином раздается громкий гул голосов, потому что каждый член семьи рассказывает, что с ним произошло за день. У Феликса еще есть вопросы по домашнему заданию. Тамара рассказывает о запланированном летнем празднике в детском саду (Kita), на который также приглашаются родители, хорошо бы, если бы они участвовали в организации празднования. После ужина в семье еще рассказывают пару историй обоим детям на ночь, а он рассказывают своим маме и папе, что с ними случилось днем и что они не успели рассказать за ужином.

Все дети играют друг с другом, завтракают, им читают вслух, обедают и после обеда их забирают от воспитателя.

Дети в классной комнате организуют вместе со своей учительницей читательский/слушательский клуб. Для этого они согласовали друг с другом, какие медийные средства им нужны, и как их проигрывать. В конце они слушают историю, зачитанную вслух. После школы Феликс идет к Ахмеду пообедать и поиграть.

Воспитательница здоровается с Софией и Тамарой. Другие дети принимают Софию и Тамару. Вместе они идут в строительный уголок и строят кукольный домик дальше, который начали вчера.

Учительница младшей школы ждет детей первого класса. По расписанию вначале стоит „Чтение“. Каждый ученик взял с собой из дому свою любимую книгу.

Няня Софии забирает Тамару. Она идет с обеими девочками в детский сад.

Отец прощается со своими детьми у порога дома, чтобы отправиться на работу.

В дверь звонит друг Феликса Ахмед и забирает его в школу.

Утром перед завтраком Тамара лежит на ковре и пытается закончить начатую вчера головоломку. Ее брат Феликс этим совсем не интересуется, а ищет свои картинки с футболистами, которые он собирает, чтобы показать своему лучшему другу Ахмету в школе. Из ванной зовет отец, оделись ли они уже? На кухне мать возится с посудой для завтрака, ей уже пора и она прощается с детьми. Теперь дети должны спешить все закончить: детский сад и начальная школа ждут. Как обычно, спорят, какую одежду нужно надевать, мюсли смешать с шоколадом или какао. Завтрак проходит многословно. Уже пора, и папа, и дети выходят из дома.

Здесь Вы найдете пример, как может протекать обычный нормальный день в семье. Все члены семьи разговаривают друг с другом о вещах, которыми они занимались в течение дня.

Проект



Stiftung
Zuhören

Фонда «Чтение» и Аудио-фонда

При содействии



Министерства социальной политики и
Министерства культуры земли Гессен

**Выходные данные
(Impressum):**

Издатель:
**Фонд «Чтение»
(Stiftung Lesen),
Аудио-фонд
(Stiftung Zuhören):**

Текст и редакция: Зигфрид
Штрекер, Клаудиа Рот,
Фолькер Берниус, Симоне
Гроос
Окончание редакции:
сентябрь 2010

Изображения:
Название: Stiftung Lesen;
Fotolia:
Титульный лист: © sonya
etchison; S. 4: © dephoto; S.
7: © BlueOrange Studio; S. 9:
© Rob; S. 10, 26: © contrast-
werkstatt; S. 12: © Tomasz
Markowski; S. 12: © goodluz;
S. 15, 21: © Corbis; S. 16: ©
Brebca; S. 19: © Deklofenak;
S. 23, 24: © DURIS Guillaume;
S. 27: © Blend Images; S.
29: © kai-creativ

Оформление:
Андреа Адлер и Елис Хуберт,
основной дизайн, Майнц

Перевод:
Переводческое бюро Энгин ГмБХ

Печать: Printec Repro-Druck,
Кайзерслаутерн

Тираж: 1.800

© Аудио-фонд (Stiftung Zuhören),
Фонд «Чтение» (Stiftung Lesen)

